



LUND
UNIVERSITY

Faculties of Humanities and Theology

ÖVSK01, Translation: Bachelor's Degree Project, 15 credits

Examensarbete i översättning, kandidatnivå, 15 högskolepoäng
First Cycle / Grundnivå

Details of approval

The syllabus was approved by The pro-dean for First-Cycle Studies at the Faculties of Humanities and Theology on 2022-05-24 to be valid from 2022-05-24, autumn semester 2022.

General Information

The course is included in the Bachelor's programme in Translation. It can normally be included in a first or second-cycle degree.

Language of instruction: Swedish

Main field of studies

Translation

Depth of study relative to the degree requirements

G2E, First cycle, has at least 60 credits in first-cycle course/s as entry requirements, contains degree project for BA/BSc

Learning outcomes

On completion of the course, students shall be able to

Knowledge and understanding

- account for theories and methods that are relevant to translation studies analyses

Competence and skills

- carry out an analysis of a source text with the application of adequate methods of textual analysis and theoretical perspectives and concepts from translation studies,
- formulate and discuss a suitable translation strategy for a given translation text,
- independently identify and formulate relevant analytical issues of translation issues and plan and carry out a translation analysis within a given time frame,
- search, collect, evaluate and critically interpret relevant theoretical information in

- relation to a problem in translation studies and discuss this,
- at a basic level be able to apply methods from translation studies in an independent way,
- orally and in writing clearly give an account of and discuss their translations and translation analyses and the theoretical and practical arguments that form the basis for these,

Judgement and approach

- make assessments taking into account relevant scientific, social, ethical and aesthetic aspects of the translator's role,
- relate ethically to research and development,
- identify their need for additional knowledge and to take responsibility for their knowledge development,

Course content

In the course, the student carries out a degree project that consists of a translation studies analysis of longer piece of their own translation. The degree project should be designed as a thesis and include a textual analysis of the source text, an analysis of the target reader of the translation, usage and best strategies and an advanced analysis of a specific translation problem. The advanced analysis should be carried out with the application of relevant theories and methods from translation studies. The text as a whole should follow the norms for an academic thesis at undergraduate level. The course also includes library teaching regarding how to search for literature in scientific library catalogues and databases.

Course design

Teaching consists of seminars and supervision. The final defence seminars, in which the degree projects are discussed, are compulsory. Supervision is limited to the semester the student starts their degree project, including the retake period. After the regular duration of the course, only limited supervision is given.

Assessment

The assessment is based on the student writing and defending a degree project, and making a critical review of another student's degree project. The final version of the degree project is to be submitted for archiving.

The examiner, in consultation with Disability Support Services, may deviate from the regular form of examination in order to provide a permanently disabled student with a form of examination equivalent to that of a student without a disability.

Subcourses that are part of this course can be found in an appendix at the end of this document.

Grades

Marking scale: Fail, Pass, Pass with distinction.

Entry requirements

To be admitted to the course, students must have completed ÖVSB32 Translation into Swedish 4: Independent Translation.

Further information

- The course is offered at the Centre for Languages and Literature, Lund University.
- The credits allocated for course content that in whole or in part is commensurate with another course can only be credited once for a degree. For further details, see the current registration information and other relevant documentation.

Subcourses in ÖVSK01, Translation: Bachelor's Degree Project

Applies from H22

2201 Translation: Bachelor's Degree Project, 15,0 hp
Grading scale: Fail, Pass, Pass with distinction